

「シュリー・ハヌマーン・チャーリーサー」

シュリー・ハヌマーンをたたえる 40 の詩節

真のグルに勝利を！

祈願

マインドの鏡をシュリー・グルのハスの足のちりで磨いて、
私は、ラグ王朝の最高位であり、人生の四つの果実を与えるラーマ神の
純粋な栄光を描写する。

この身体は知性に欠けていることを知っているが、私は風の息子を覚えている。

どうか私に強さ、知性、英知を与えてください、
そしてすべての汚(けが)れと苦痛を取り除いてください。

第1節

英知と美德の大海、シュリー・ハヌマーンに勝利を。

この三つの世界で有名な、サル王に勝利を。

第2節

ラーマ神の使者、比類ない強さのすみか、
あなたはアンジャナーの息子と風の息子として知られている。

第3節

あなたは偉大な英雄、武勇の具現者、
その身体は雷電のようである。あなたは否定的な思考を追い払い、
肯定的な思考の友である。

第4節

あなたの肌の色は黄金色で、あなたは優雅に装っている。
耳飾りを着け、髪は巻き毛である。

第5節

あなたはその手に雷電のつち矛と旗を持っている。
ムンジャ草で作られた神聖な糸があなたの肩を飾る。

第6節

シヴァ神の息子でありケーサリの最愛の者、
あなたの壮麗な栄光は全宇宙の至る所でたたえられる。

第7節

極めて思慮深く、高潔で、賢くて、
あなたはラーマ神の使命に仕え
常に務めを果たす意欲がある。

第8節

あなたは神についての物語を聞いて喜ぶ。
ラーマ神、ラクシュマナ、そしてシーターがあなたの心に住まう。

第9節

小さな姿になって、あなたはシーターの前に現れた。
恐るべき姿になって、あなたはランカーを焼き尽くした。

第10節

恐ろしい風貌になって、あなたは悪魔たちを打ち倒し、
ラーマ神の命令を遂行した。

第11節

あなたは癒やしの薬草サンジーヴァニーを取ってきて、ラクシュマナを
生き返らせた。ラグの一族の輝かしい英雄ラーマ神は、
あなたを胸元に抱き寄せ、大いに喜んだ。

第12節

ラグの王はあなたを大いに称賛した。
「おまえは私の実の弟バーラタと同じようにいとしい！」

第13節

「何千もの人々がおまえの栄光を歌いますように！」
この祝福を口にして、まばゆい神はあなたを抱き締めた。

第14節

サナカとその他の賢人たち、ブラフマー神やその他の神々、
賢人たちの王ナーラダ、女神サラスワティー、そして宇宙のへビ…

第 15 節

…ヤマ神、クペーラ神、8方向の守護者たち、
詩人、博識な学者——その誰もあなたを描写することはできない！

第 16 節

真に、あなたはスグリーヴァに対し、ラーマ神に紹介することで大いに尽くした。
ラーマ神は彼に王国を取り戻させた。

第 17 節

ヴィビーシャナはあなたの助言を聞いて、
誰もが知っている通り、ランカーの王となった。

第 18 節

太陽は何千キロも離れているのに、
あなたはそれを甘い果物と勘違いして、のみ込んだ。

第 19 節

神の指輪を口に入れて、
あなたは大海を跳び越えた——それは驚きではないであろうか？

第 20 節

この世界のすべての難題は
あなたの恩恵によってたやすくなる。

第 21 節

あなたはラーマ神の門の番人である。

誰もあなたの許可なしに通り抜けることはできない。

第 22 節

人はあなたの元に避難することですべての至福を得る。
あなたの保護があれば、誰が何かを恐れることがあろうか？

第 23 節

あなただけがあなたの輝きを内包し得る。
三つの世界があなたのたけり叫ぶ声に打ち震える。

第 24 節

おお、偉大なる英雄よ、あなたの名前が呼ばれる時はいつでも、
亡霊や悪霊は恐れて近づこうとしない。

第 25 節

あなたは、あなたの名前を常に繰り返す者のすべての病を取り去り、
すべての悲しみを取り去る——おお、英雄ハヌマーンよ！

第 26 節

おお、ハヌマーンよ、あなたはマインド、行動、そして言葉を通して
あなたについて瞑想する者を、あらゆる逆境から解放する。

第 27 節

禁欲を重んじるラーマ神は、すべてに君臨する。
あなたは彼のあらゆる仕事を美しく表現し、それを行動に移す。

第 28 節

そして、自分の願望をあなたに持って来る者は誰でも
不死という果実を受け取る。

第 29 節

あなたの壮麗さは四つのユガを通して輝き、
あなたの栄光は宇宙全体を照らす。

第 30 節

あなたは偉大な存在や聖人たちの守護者、
悪魔を滅ぼす者、そしてラーマ神の最愛の者である。

第 31 節

母なるジャーナキー——デーヴィー・シーター——から恩恵を与えられたので、
あなたは八つの超自然的な力と九つの宝物を授ける。

第 32 節

あなたはラーマ神の食べ物を持って
永遠にラグの一族の王のしもべであり続ける。

第 33 節

献身を込めてあなたに歌うことで、人はラーマ神を得て、
生を繰り返すことの苦しみを忘れる。

第 34 節

死を迎える時、そのような人はラーマ神の住まいに行くか、

もし再び生まれるなら、この世ではハリの信奉者として知られる。

第 35 節

おお、探究者よ、意識の中に他の神を持ってはならない。
あなたに仕えることにより、おお、ハヌマーンよ、人はすべての幸福を得る！

第 36 節

あなたを思い出す時、すべての困難は終わり、すべての悲しみは取り除かれる、
おお、ハヌマーン、おお、強大な英雄よ！

第 37 節

勝利、勝利、ハヌマーン神に勝利を！
グルがするように、あなたの恩恵を私たちに与えてください。

第 38 節

これを 100 回朗唱する人は誰でも、
すべての束縛から解放され、この上なく幸福である。

第 39 節

この「ハヌマーン・チャーリーサー」を読む者は
最終的な達成を得る——ガウリーの神であるシヴァが、私の証人である。

第 40 節

ハリの永遠のしもべ、トゥルシーダースは言う。
「神よ、私の心の中にあなたの住まいを作ってください」

祝福の祈り

風の息子、悲しみを取り除く者、吉兆の具現者——
神々の王ラーマ神、ラクシュマナ、そしてデーヴィー・シーターと共に、
私の心に住んでください。

真のグルに勝利を！

インド、グルデーヴ・シッダ・ピートゥにて録音。

翻訳© SYDA Foundation® 2016, 2020. 著作権所有。

複製・録音・配布を禁ず。

シュリー・ハヌマーン・チャーリーサー

マドゥリカ・カンデールワルによる紹介

「シュリー・ハヌマーン・チャーリーサー」は、ラーマ神の偉大な信奉者であるシュリー・ハヌマーンにささげられた賛歌です。それは、16 世紀に崇敬されていた詩聖ゴースワーミ・トゥルシーダースによって書かれました。ヒンディー語で、チャーリースは数の 40 を意味し、それはこの賛歌の詩節の数を示しています。この賛歌は、ヒンディー語の古語であるアヴァディー語という地方言語で書かれています。

これらの詩節で、トゥルシーダースは、シュリー・ハヌマーンのラーマ神に仕える熱烈な献身と確固たる姿勢を称賛しています。例えば第 32 節では、詩聖は、シュリー・ハヌマーンがラーム・ラサーヤン、「ラーマ神の神聖な食べ物」——一点集中の献身を通して神の名前を繰り返すこ

とのネクター——を所有していることをたたえています。ハヌマーンの模範的な資質を呼び起こすことで、トゥルシーダース自身が真の献身のバーヴァを示しています。

「シュリー・ハヌマーン・チャーリーサー」は、インド全土および世界の他の地域の人々にとって大切な賛歌です。多くの人々が一日の初めにそれを歌い、楽しんでそれができるようにそれをカンタスタ、「そらで覚えて」います！ ハヌマーンはその献身に加えて、困難な務めを果たすその不屈の強さと勇気でも有名です。「シュリー・ハヌマーン・チャーリーサー」を歌うことは、人々が難局を防ぎ、試練と言える状況下で内面の強さを育むのを助けると言われています。この賛歌を通して、彼ら自身の心の中にシュリー・ハヌマーンの資質を呼び起こしているからです。

